



**Международная конвенция
о ликвидации всех форм
расовой дискриминации**

Distr.: General
7 December 2011
Russian
Original: English

Комитет по ликвидации расовой дискриминации

Семьдесят восьмая сессия

Краткий отчет о 2053-м заседании,
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
во вторник, 15 февраля 2011 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Кемаль

Содержание

Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции

*Семнадцатый–двадцатый периодические доклады Многонационального
Государства Боливия*

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редакционного контроля, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции

Семнадцатый–двадцатый периодические доклады Многонационального Государства Боливия (CERD/C/BOL/17-20; CERD/C/BOL/Q/17-20; HRI/CORE/1/Add.54/Rev.2)

1. *По приглашению Председателя члены делегации Многонационального Государства Боливия занимают места за столом Комитета.*
2. **Г-жа Копа Кондори** (Многонациональное Государство Боливия) заявляет, что семнадцатый – двадцатый доклады её страны подготовлены в контексте серьезных политических вызовов, в том числе тех, которые связаны с обеспечением суверенности и участия в жизни страны всех групп, образующих боливийскую нацию, что позволяет им сохранять чувство человеческого достоинства. Тот факт, что она сама, женщина, вышедшая из крестьянской семьи представителя коренного населения, занимает в настоящее время пост Министра юстиции, является ярким свидетельством такой инклюзивной политики.
3. Её правительство, возглавляемое г-ном Эво Моралесом, первым Президентом страны – представителем коренного населения, рассматривает соблюдение ее страной положений Конвенции как непрерывный процесс. От имени коренных народов страны посеяны семена, которые со временем дадут всходы и принесут урожай. Принята новая Конституция страны и введены в действие основные законы, касающиеся институциональных вопросов. На всех этапах образования нового многонационального государства было обеспечено участие населения в этом процессе. С помощью общественных активистов правительство будет стремиться закреплять и наращивать достигнутое и приумножать свое наследие.
4. **Г-н Кáрденас** (Многонациональное Государство Боливия) отмечает, что его страна впервые с момента её создания в 1825 году имеет Президента – представителя коренного населения. Население не прибегло к насилию, а достигло своей цели путём всенародного голосования.
5. Главный стоящий перед страной вызов – создание общества равноправных граждан, в котором признается наличие различий. Боливийцев всегда учили в школах, что их страна является единой нацией с единым языком и единой религией. Монолитность такого мировоззрения не способствовала формированию национальной самобытности и, как следствие, разработке государственной политики, которая обеспечивала бы развитие страны. Основы Боливии были заложены без участия коренных народов и противоречили их интересам. Боливия была государством, не представлявшей собой нацию, а коренные народы являлись нациями, не имевшими государства. Поэтому Конституционная ассамблея провозгласила, что Боливия не является единой нацией с единым языком и единой религией. В стране существуют 36 культур, 36 языков, 36 взглядов на мир и ответов на стоящие перед ней вызовы. Вот почему страна является многонациональной. Кроме того, провозглашение Боливии в Конституции светским государством не означает, что оно является атеистическим. В стране уважаются все религии, в том религия, в основе которой лежит почитание Пачамамы, Матери-Земли.
6. В статье 9 Конституции предусматривается осуществление деколонизации. Боливийский колониализм существовал чисто по инерции, в основе которой лежали расизм и патриархальные отношения. Институциональная структу-

ра государства была по своей сути расистской. Расизм использовался в качестве государственной стратегии, направленной на достижение цели – исчезновение коренных народов или, по крайней мере, на их "приручение" и обращение в христианство, а также их вовлечение в "жизнь нации". В основе патриархата лежали ветхозаветные мифы, в том числе и миф о том, что вина за изгнание Адама из Райского сада лежит на Еве, и другие ущемляющие интересы женщин религиозные заповеди. Эти мифы повлияли на формирование отношения членов общества к женщинам и привели к принятию патриархальных по своей сути законов. Женщин подвергали дискриминации, из-за которой они не играли в жизни общин заметной роли.

7. Деколонизацию пришлось проводить на всех уровнях – в сфере образования, религии и законодательства, в рядах вооружённых сил и полиции. Юристами Боливии в свое время были проштудированы Наполеоновский кодекс, римское право, законодательство Соединённых Штатов и испанская правовая система, но страна, как представляется, так и не смогла выработать свои собственные законы, в основе которых лежали бы реалии и самобытность Боливии. Вот почему деколонизация потребовала демонтажа колониальных институтов и изменения их характера.

8. Деколонизацию необходимо проводить и на уровне мышления, причем не только в Боливии, но и в других странах Америки. В частности, к сегодняшнему дню устарел устав Организации американских государств. В декабре 2010 года был принят новый закон об образовании. Заместителю Министра культуры вопросам деколонизации предстоит обеспечить отсутствие в соответствующих подзаконных актах, которые будут разработаны на его основе, элементов колониализма и патриархальности. Принят также Закон (№.45) о ликвидации расизма и всех форм дискриминации. Заместитель Министра создал группу по депатриархализации законодательства, возглавляемую женщиной из народности кечуа. Группа разработала законопроект о конституционном паритете, в котором предусматривается обеспечение представленности женщин во всех центральных и местных органах власти.

9. В основе классовой борьбы предыдущих десятилетий лежали отношения между трудом и капиталом. После падения Берлинской стены левые движения Боливии утратили идеологические ориентиры, поскольку искали их не дома, а за рубежом. Сейчас нужен качественный скачок. Новой парадигмой является Мать-Земля, а в центр исторического процесса и политического проекта поставлены интересы индейского населения. Спустя пятьсот лет после обращения наших стран в христианство пришла пора обратиться в свою веру Запад, показать, что можно заниматься модернизацией и пользоваться всеми благами, не нанося ущерб природе, и что западный образ жизни носит разрушительный характер для планеты. Пришла пора восстановить равновесие как между мужчинами и женщинами, так и между человеком и природой. С другой стороны, капитализм вступает в конфликт со справедливым обществом и обществом, в котором коренные народы мира вновь обретают чувство собственного достоинства. Кто-то должен погибнуть – или капитализм, или Мать-Земля.

10. Его страна уповает на то, что пятьсот лет кровопролитий не смогут перечеркнуть пятьсот лет надежд.

11. **Г-жа Пако Дурán** (Многонациональное Государство Боливия) заявляет, что в соответствии с Конституцией Многонациональная законодательная ассамблея приняла пять сводов институциональных норм, которые гарантируют коренным народам, афро-боливийцам и женщинам эффективное участие в руководящих органах страны. Эти нормы были разработаны и приняты в течение

шести месяцев, как это предусматривалось Конституцией. В настоящее время Законодательная ассамблея приступила к разработке норм в социальной сфере. Созданы институты для обеспечения равноправия и достоинства всех боливийцев при осуществлении ими конституционных прав.

12. Члены Комиссии по правам человека парламента провели встречу с жертвами событий, которые произошли 24 мая 2008 года в Сукре, где сельские жители из числа представителей коренного населения подверглись унижению из-за своих требований принять эффективные законы против расизма и дискриминации. Подготовлен предварительный текст законопроекта против расизма и всех форм дискриминации, который представлен на рассмотрение жертвам тех событий и Многонациональной законодательной ассамблее. Широкой общественности было предложено высказать замечания по данному закону. Во время обсуждения закона в Ассамблее, один из её членов африканского происхождения и некоторые депутаты от оппозиции внесли ряд предложений. Первоначальный текст с поправками был принят в качестве Закона № 45.

13. Оратор подчеркивает, что цель данного Закона – обеспечить защиту достоинства всех боливийцев без какого бы то ни было различия. Закон включает пять разделов и 26 статей. В нём предусматривается создание механизмов контроля для оценки эффективности его выполнения. Целый раздел посвящён профилактическим мерам в четырёх областях. Первой областью является образование. В частности, предусмотрено положение о включении в учебные программы изучения прав человека. Вторая область – органы государственного управления. До недавнего времени отмечались случаи, когда государственные служащие, определив по одежде пришедшего в учреждение как жителя сельской местности, отправляли его в конец очереди, пропуская вперед лиц в костюмах и галстуках. В настоящее время государство требует проводить инструктаж должностных лиц, чтобы не допускать дискриминации подобного рода. Третьей областью, предусматривающей профилактические меры, являются коммуникации, информация и её распространение. Предусматривается массовое распространение через государственные и частные СМИ соответствующих статистических данных и сведений, касающихся указанного закона и выполнения его положений. Четвёртая область касается экономики, в частности, выделения государственных средств в порядке содействия социальной интеграции и справедливому распределению богатства.

14. В Законе предусматривается создание национального комитета против расизма и всех форм дискриминации в составе представителей государства, общественных организаций, организаций коренных народов, афро-боливийских общин, правозащитных организаций в защиту женщин, детей, подростков, инвалидов и других лиц, находящихся в неблагоприятном положении. Перед комитетом поставлена задача подготовить план противодействия расизму и дискриминации и разработать политику, направленную на обеспечение уважения равноправия.

15. Предусмотрено также создание механизмов защиты жертв. Жалобы могут направляться по административным дисциплинарным каналам. За злоупотребления, допущенные государственными служащими, установлены более суровые наказания. Жалобы могут подаваться также на неэтичное поведение лиц в частном секторе. В прошлом существовали требования в отношении формы одежды для допуска в некоторые учреждения, в соответствии с которыми лиц носивших одежду, например, коренных народностей, могли туда и не пустить. В настоящее время подобные правила отменены. Определенная ответственность за подстрекательство и узаконивание актов расизма и дискриминации лежит и на

средствах массовой информации. Так, например, СМИ отказались предавать огласке вопиющие факты дискриминации, допущенные в отношении общественных представителей коренных народов, а освещение средствами массовой информации событий 24 мая 2008 года в Сукре носило искажённый характер, что нанесло ущерб интересам потерпевших. Теперь средства массовой информации могут подвергаться наказанию за подобную практику.

16. В Уголовный кодекс включено пять новых видов правонарушений. Первым таким нарушением является проявление расизма, наказуемое лишением свободы на срок от трёх до семи лет. Участие должностных лиц в правонарушении и применение ими насилия являются отягчающими обстоятельствами. Вторым правонарушением являются дискриминация; третьим – пропаганда расизма и дискриминации или подстрекательство к ним; четвёртое касается организаций или ассоциаций, практикующих расизм или дискриминацию; и пятое – унижения чести и достоинства или других форм словесных оскорблений расистского или дискриминационного характера. В целях борьбы с безнаказанностью в новом Уголовном кодексе предусматриваются наказание за ложные обвинения и обязательное информирование о фактах расовой дискриминации.

17. 5 января 2011 года на основании Закона № 45 были приняты подзаконные акты. В них излагаются конкретные действия, которые следует осуществлять для выполнения положений Закона. В подзаконных актах перечисляются также соответствующие наказания, в том числе за публикацию в средствах массовой информации расистских идей; максимальным наказанием за это является временное лишение лицензии. Составной частью подзаконных актов являются административные процедуры, в которых прописаны формы подачи жалоб в конкретные органы. В ответ на просьбы, поступившие в ходе общественных консультаций, которые являлись частью процесса разработки этих подзаконных актов, в них был специально включен раздел, конкретизирующий действия, которые представляют собой расистское или дискриминационное поведение. Закон вступил в силу, в частности в Многонациональной законодательной ассамблее, в которой политики в своих речах теперь не допускают расистских или дискриминационных высказываний.

18. **Г-н Кокс** (Многонациональное Государство Боливия) указывает, что в действующей Конституции афро-боливийская община в полной мере признаётся как часть населения Боливии. В Национальном плане действий в защиту прав человека содержатся конкретные положения о правах этой общины и излагаются меры, направленные на улучшение положения с соблюдением этих прав в период с 2009 по 2013 год. Поскольку большинство афро-боливийцев проживают в департаменте Ла-Пас, правительство департамента приняло меры для обеспечения признания, уважения и защиты этой интересов этой группы населения. Об этом подробно говорится в пункте 187 периодического доклада. В ходе всеобщих выборов в 2009 году для департамента Ла-Пас было выделено специальное место, которое выиграл первый представитель афро-боливийцев. Он сыграл важнейшую роль в принятии нескольких основополагающих законодательных актов, в том числе Закона № 45. Кроме того, в 2010 году афро-боливиец был назначен заместителем мэра одного из районов департамента Ла-Пас. В ходе переписи населения в 2012 году в раздел опросного листа, касающийся самоидентификации, будет внесена графа, конкретно указывающая на принадлежность к афро-боливийцам. Заместитель Министра по вопросам юстиции крестьянских общин коренных и исконных народов провел консультации с организациями афро-боливийцев по вопросу о создании руководящего органа для данной общины, который мог бы содействовать наращиванию потенциала этой группы населения и улучшению её связей с государством.

19. Хотя меры по повышению уровня осведомленности о закрепленном в Конституции запрете дискриминации по признаку половой ориентации и гендерной идентичности принимались и до вступления в силу Закона № 45, возникали проблемы с обеспечением прав лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов и транссексуалов, связанные главным образом с насилием, жестоким обращением и лишением возможностей трудоустройства.

20. В соответствии с Конституцией и Законом № 25 от 24 июня 2010 года крестьянские общины коренных и исконных народов и народностей имеют право осуществлять через собственные органы власти – наравне с обычными судами – юрисдикцию и компетенцию в целях реализации своих принципов, культурных ценностей, норм и процедур, особенно в отношении своих решений. Они имеют также право на свободное проведение предварительных обстоятельных консультаций по всем законодательным и административным мерам, которые могут затрагивать их интересы, а также по вопросам использования природных ресурсов, расположенных на их землях. Министерство юстиции организовало консультации по законопроекту о юрисдикции с пятью основными крестьянскими общинами коренных и исконных народов страны с целью обеспечить, чтобы общины, интересы которых могут быть затронуты, располагали всей соответствующей информацией и принимали максимально полное участие в процессе его разработки. Установлен порядок обеспечения сотрудничества и координации между обычными судами, судами, занимающимися земельными и экологическими вопросами, и органами, обладающими юрисдикцией в отношении крестьянских общин коренных и исконных народов. Соответствующие органы власти подписали с этой целью несколько соглашений, в том числе одно, касающееся защиты детей.

21. Как указывается в пункте 52 периодического доклада, заместитель Министра культуры по вопросам деколонизации осуществил ряд мер для борьбы с расизмом и дискриминацией, включая создание в мае 2010 года межведомственной комиссии по вопросам расизма и дискриминации. Комиссия подготовила план действий по вопросам расизма и дискриминации и созданию национального комитета по ликвидации расизма и всех форм дискриминации. В настоящее время заместитель Министра проводит консультации по вопросам дискриминации с представителями афро-болливийского населения, крестьянскими общинами коренных и исконных народов, НПО, местными властями, больными ВИЧ/СПИДом и представителями домашней прислуги. Результаты этих консультаций будет отражены в плане действий.

22. **Г-н Автономов** (Докладчик по стране) приветствует возобновление диалога между государством-участником и Комитетом. Учитывая коренные политические преобразования, которые произошли в стране, он настоятельно призывает государство-участника подготовить обновленный основной документ, в котором подробно излагались бы все новые законодательные акты.

23. Хотя Президентский указ № 29033, предусматривающий право крестьянских общин коренных народов на проведение консультаций, был принят в 2007 году, Комитет получил несколько сообщений о том, что процесс предварительных консультаций часто осуществляется с нарушением национальных и международных стандартов. Комитет был бы признателен за получение информации о проекте по разработке медного рудника в Коро-Коро, который осуществляется на землях, являющихся священными для коренного народа аймара пакахаки. С жителями этого района, как утверждается, не проводилось никаких консультаций по поводу этого проекта, который наносит ущерб их интересам. Оратор обращается также с просьбой предоставить более подробную информацию о со-

бытиях, которые произошли в Пандо 11 сентября 2008 года.

24. Было бы интересно узнать, какие народности будут включены в опросные листы переписи 2012 года и какие вопросы будут заданы в них о расовом и этническом происхождении. В этой связи он хотел бы получить разъяснение термина “межкультурные общины”, который представляется неясным. Он задаёт вопрос о том, считаются ли коренными народами общины коренных лиц, мигрировавших в государство-участник, и какие меры будут приняты для включения в перепись общин коренных народов, проживающих в изоляции. Важно обеспечить достоверность полученных данных, что позволит государству-участнику бороться со структурной дискриминацией.

25. Оратор интересуется, почему правительство упразднило Министерство по делам коренных и исконных народов и создало новый орган по правам коренных народов при Канцелярии Президента. Он был бы признателен за получение дополнительной информации о том, каким образом новый орган содействует расширению прав человека в целом и прав общин коренных народов в частности. Общая рекомендация No. 32 Комитета о значении и сфере применения особых мер в Конвенции могла бы быть полезным справочным документом для этого органа.

26. Отметив принятие Закона о юрисдикции, он задаёт вопрос, что именно существует в настоящее время – единая правовая система или же обычные суды функционируют параллельно с органами, осуществляющими юрисдикцию в отношении крестьянских общин коренных и исконных народов. Было бы интересно знать, имеет ли право лицо, осуждённое судом коренного народа в качестве суда первой инстанции, право подавать апелляцию в обычный суд.

27. Приветствуя принятые государством-участником законодательные меры по ликвидации расовой дискриминации, оратор настоятельно призывает правительство включить в следующий периодический доклад примеры вынесенных наказаний за правонарушения, связанные с расовой дискриминацией.

28. **Г-н Торнберри** выражает беспокойство в связи с сообщениями о том, что некоторые молодёжные организации замечены в разжигании ненависти и преследованиях коренных народов. Тем не менее, он с удовлетворением отмечает усилия государства-участника по включению в школьные программы тематики прав человека и был бы признателен за предоставление дополнительной информации о том, как поставлено преподавание этого предмета. Он обращается также к делегации с просьбой более подробно разъяснить упомянутую в докладе связь между недопущением дискриминации и отношениями между представителями различных культур.

29. В связи с дискриминационными высказываниями в отношении коренных народов и потомков афро-боливийцев в средствах массовой информации возникает вопрос о наличии этического кодекса журналистов. Комитет получил сообщения о существовании такого кодекса и в то же время о его редком применении. Все средства массовой информации выполняют социальную функцию, которая несовместима с неприемлемой практикой пропаганды расизма. Было бы полезно получить обновленную информацию об упомянутой в докладе работе, которую предстоит проделать Многонациональной законодательной ассамблее.

30. Ввиду незначительного объёма информации, предоставленной в отношении статьи 4 Конвенции, он обращается с просьбой дать более подробный ответ на такие вопросы, как пропаганда, распространение идей расизма, насилие на расовой почве и запрещение организаций, занимающихся разжиганием вражды.

Он задаёт вопрос, исключает ли общий подход государства к дискриминации, выражаемой в форме ненавистнических высказываний, применение более дифференцированного подхода. Отдельно выделяя такие проявления дискриминации, как ненавистнические высказывания и сегрегация, Конвенция преследует цель указать пути к разработке программ, призванных бороться с различными аспектами расовой дискриминации.

31. Глубокие политические преобразования, происходящие в государстве-участнике, неизбежно поднимают множество новых вопросов и проблем, касающихся дискриминации, которая существует во многих сферах. Комитету было бы интересно узнать, предоставят ли эти преобразования меньшинствам более широкий доступ к политической власти.

32. Он задаёт вопрос о том, каким образом государство-участник рассматривает концепцию коллективных прав в рамках прав человека и позволили ли присоединение государства-участника к Конвенции №.169 МОТ и поддержка им Декларации Организации Объединённых Наций о правах коренных народов сделать программу преобразований более сфокусированной.

33. Касаясь заявлений, сделанных в отношении деколонизации как процесса психологического и политического освобождения, оратор интересуется, кому адресованы эти заявления – боливийцам в целом или главным жертвам колонизации.

34. **Г-н де Гутт** приветствует возможность рассмотреть доклад государства-участника впервые после приведения к присяге г-на Эво Моралеса в качестве Президента. Международное сообщество и другие латиноамериканские страны с большим интересом наблюдают за аграрной революцией в Боливии.

35. Отметив шаги, предпринятые государством-участником для борьбы с расовой дискриминацией, он приветствует такие принятые им дополнительные меры, как конституционные положения, отвечающие интересам афро-боливийцев и других коренных народов, в частности Закон № 45. Он высоко оценивает усилия, направленные на выработку определений таких концепций, как расовая дискриминация, расизм и раса, и формулирование политики гарантирования квот, что позволяет избегать какого-либо смешивания этих понятий с обратной дискриминацией. У него вызывает удовлетворение включение в этот Закон превентивных и административных мер, а также наказаний за правонарушения, связанные с расизмом. Он с удовлетворением принимает к сведению установленное в пересмотренном Уголовном кодексе различие в наказаниях средств массовой информации, а также отдельных лиц, принимающих участие в деятельности расистских организации, с интересом отмечая, что за распространение расистских идей средствами массовой информации наказываются либо денежными штрафами, либо временным отзывом лицензии. Он задаёт вопрос, не могла бы подробная информация об этих положительных мерах быть дополнена докладом, в котором содержались бы практические сведения об эффективности осуществлении принятых дополнительных мер. Предоставило ли государство в распоряжение государственных органов и национальной администрации все необходимые средства для эффективного осуществления этих мер?

36. Что касается роста насилия на расовой почве, то он выражает обеспокоенность в связи с недостатком статистических данных о количестве жалоб, уголовном преследовании и вынесенных приговорах за правонарушения на расовой почве. Он объясняет незначительное количество жалоб и фактов уголовных преследований незнанием потерпевшими своих прав, недоверием к властям и боязнью мести. Он обращается к государству-участнику с просьбой включить в

следующий доклад больше статистических данных по этому вопросу.

37. Что касается проблем, с которыми сталкивается государство-участник в его попытке совместить борьбу против наркотиков с необходимостью сохранить в стране исконное производство коки, то он хотел бы знать, каким образом государство-участник планирует удовлетворительным образом решить этот вопрос.

38. Указав на враждебную реакцию некоторых слоёв населения на новую земельную политику и аграрную революцию, он хотел бы знать, идет ли речь только о крупных землевладельцах. Если это так, то почему такую враждебность стала проявлять некоторая часть молодежи? Он интересуется, является ли вопрос о земле единственной причиной проблемы или она объясняется сохраняющейся структурной дискриминацией. Он хотел бы также знать, не усугубляют ли положение средства массовой информации.

39. Он обращается с просьбой к членам делегации вкратце обрисовать функции системы правосудия на уровне общин и роль нового заместителя Министра по вопросам юстиции крестьянских общин коренных и исконных народов. Он просит разъяснить связь между органами юстиции на уровне общин и обычными органами юстиции и сферу компетенции первых. В Комитет поступили сообщения о трудностях, с которыми сталкиваются женщины в получении доступа к общинным органам юстиции. Он задаёт вопрос о том, в полной ли мере обеспечивает обычное право соблюдение основных принципов прав человека и могут ли подаваться в обычные суды апелляции на решения, принятые общинными органами юстиции.

40. Оратор надеется в скором времени изучить результаты предстоящей переписи на основе самоидентификации, а также информацию о предстоящих консультациях с общинами коренных народов по вопросу о решениях государственных органов, затрагивающих их права.

41. **Г-н Кали Цай** заявляет, что Боливия, Гватемала, Перу и Эквадор являются латиноамериканскими странами с наибольшей численностью коренного населения. Учитывая, что в Гватемале коренные народы составляют 42 процента населения, он обращается к делегации с просьбой разъяснить, почему только 37 процентов населения Боливии считают себя представителями коренного населения. Происходит ли это из-за того, что многие боятся идентифицировать себя в качестве представителя коренного народа?

42. Он задаёт вопрос о практических шагах, предпринимаемых государством-участником для обеспечения представленности многочисленных национальностей страны в Многонациональной законодательной ассамблее, а также в исполнительных и судебных органах. Он хотел бы также знать о мерах, принимаемых правительством для обеспечения необратимости преобразований, осуществлённых при Президенте Эво Моралесе.

43. Отметив, что в докладе государства-участника не упоминается о праве коренных народов на самоидентификацию, он спрашивает, будет ли использоваться это право в качестве основного критерия при проведении переписи.

44. Отмечая также, что официальными языками в государстве-участнике являются испанский и языки коренных народов, он в связи с этим интересуется, существует ли учреждение, которое призвано упрочивать положение языков коренных народов.

45. Указав на преступления против человечности, совершённые при прежнем Президенте Гонсало Санчесе де Лосада, он хотел бы знать, какие шаги были

предприняты правительством для привлечения совершивших эти преступления к суду, учитывая, что эти преступления не имеют срока давности.

46. Учитывая колониальное прошлое Боливии, он задаёт вопрос о мерах, принятых государством для искоренения элементов официального расизма, который продолжает существовать во властных структурах государства.

47. Касаясь вопроса гендерного равноправия, он обращает внимание на расхождения в сведениях о числе женщин и мужчин в кабинете Президента Моралеса, которые приведены в докладе государства-участника и в сообщениях неправительственных организаций. Оратор спрашивает, являются ли верными утверждения о том, что в правительстве женщины недопредставлены и занимают посты лишь весьма низкого уровня. Вместе с тем, государство-участник действительно открыло путь к обеспечению представленности общин коренного населения в составе правительства.

48. Он интересуется, соответствуют ли действительности сообщения о том, что государство-участник посредством законодательного декрета включило Декларацию Организации Объединённых Наций о правах коренных народов в национальное законодательство. Если это так, то было бы полезно получить дополнительную информацию по этому вопросу, поскольку придание Декларации законной силы показало бы другим латиноамериканским государствам, что она не препятствует демократии, а наоборот способствует ее укреплению.

49. Оратор просит разъяснить юрисдикцию общинных органов юстиции и указать, какого рода правонарушениями они занимаются и являются ли они самостоятельной правовой системой или частью правовой системы коренных народов.

50. **Г-н Диакону** указывает, что в Многонациональном Государстве Боливия происходят исторические события, и приветствует многие осуществлённые изменения в законодательной системе, в частности принятие служащего примером антидискриминационного законодательства. Однако против представителей коренного населения всё ещё продолжают совершаться акты насилия, в связи с чем следует как можно скорее принять меры, чтобы покончить с безнаказанностью за совершение подобных актов, компенсировать ущерб потерпевшим и обеспечить защиту тех, кто отстаивает права человека.

51. Он желает знать, какие меры принимает государство-участник для обеспечения соблюдения местными властями международных конвенций и нового законодательства, учитывая, что некоторые префектуры и члены отдельных политических групп сами несут ответственность за совершение актов насилия против коренного населения и их представителей. Хотя антидискриминационное законодательство охватывает все пункты, содержащиеся в статье 4 (а) Конвенции, и запрещает акты насилия на расовой почве и подстрекательство к расовой дискриминации, в нём, как представляется, не предусматривается запрет на деятельность организаций, участвующих в таких актах. Предусмотрен ли такой запрет в других законах?

52. Он просит делегацию в ходе следующей переписи в 2012 году опубликовать статистические данные о положении различных этнических и расовых групп с точки зрения соблюдения их экономических, социальных и культурных прав.

53. Затронув вопрос о возвращении коренным народам прав собственности на принадлежавшие им земли, он задаёт вопрос, будет ли возобновлена реализация плана в отношении народности гуарани, которая была приостановлена.

54. Что касается законодательства, направленного на искоренение принудительного труда и долгового рабства, которые продолжают практиковаться в некоторых частях страны, он указывает на необходимость принятия практических мер для предоставления работы, жилья и земель ранее удерживаемым в неволе лицам. Он спрашивает также, каким образом государство-участник собирается решать проблему двойной дискриминации, которой подвергаются женщины из числа представителей коренных народов и африканского происхождения.

55. Отметив, что ббльшая часть средств массовой информации государства-участника занимает враждебную позицию по отношению к проводимым в стране реформам, оратор предлагает ему побуждать средства массовой информации соблюдать свой кодекс поведения и установить баланс между свободой слова и освещением проблемы расовой дискриминации.

56. **Г-н Мурильо Мартинес**, касаясь вопроса плантаций коки в государстве-участнике, задаёт вопрос об осуществлении Решения № 391 Андского сообщества о доступе к генетическим ресурсам и их побочным продуктам. Он хотел бы знать, какие институционально-правовые рамки созданы для выполнения данного решения и ссылались ли на него в каких-либо конкретных случаях.

57. Он хотел бы знать, проводились ли после самой последней переписи какие-либо исследования, в результате которых были бы получены более подробные сведения о положении и условиях жизни самой малочисленной, как полагают, группы населения африканского происхождения, насчитывающей, по оценкам, от 30 000 до 35 000 человек, ббльшая часть которого сконцентрирована в таких районах, как Юнгас департамента Ла-Пас. Было бы полезно знать, в какой степени достигнутые страной значительные экономические успехи соотносятся с достижением к 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

58. Указав на опасения членов международного сообщества в отношении потенциального раскола внутри государства-участника в результате происходящих в нем глубоких изменений и отметив существующие там сепаратистские движения, он задаёт вопрос о прочности национального политического единства. Резкое выступление против принятия антидискриминационного законодательства – свидетельство болезненности данного вопроса и последствий изменений, осуществляемых правительством.

59. Оратора интересует вопрос о том, каким образом государство-участник планирует отмечать в 2011 году внутри страны и в сотрудничестве с другими странами Международный год лиц африканского происхождения, учитывая значительное изменение положения народов африканского происхождения в государстве-участнике, которые стали ключевой политической силой в стране.

60. **Г-н Линдгрэн Алвис** указывает на то, что в государстве-участнике происходит первая в эпоху постмодерна великая революция, которая является бескровной, демократической и подпитываемой большинством коренного населения, в связи с чем Комитету трудно с какой-либо долей определённости судить о том, что действительно происходит в стране.

61. Ему сообщили, что в соответствии с обычным правом в стране допускается смертная казнь. Он задаёт вопрос, действительно ли это так. Если это так, то необходимо принять меры для её отмены. Если сообщения о смертной казни не соответствуют действительности, то тогда их следует рассматривать как часть пропагандистской кампании, направленной против боливийской революции.

62. Указав на трудное положение коренных народов, проживающих на терри-

тории соседних государств, оратор задаёт вопрос, не заключала ли Боливия какие-либо соглашения и не проводила ли она переговоры с другими странами с целью снять остроту проблем, с которыми сталкиваются группы коренного населения, проживающие в условиях различных юрисдикций.

63. Сославшись на замечания делегации о том, что патриархальное общество уходит корнями в христианство, он задаёт вопрос о том, не занимают ли женщины более низкое положение по сравнению с мужчинами и в некоторых общинах коренного населения.

64. **Г-н Лахири** говорит, что события, которые происходят в Боливии с 2006 года, свидетельствуют о том, что впервые за 200 лет коренные народы взяли собственную судьбу в свои руки. Поэтому совершенно естественно, что такие грандиозные преобразования наталкиваются в некоторых префектурах на противодействие. Учитывая автономию, предоставленную в соответствии с Конституцией департаментам, регионам, муниципалитетам и общинам коренных народов, он хотел бы знать, являются ли принятые центральным правительством широкие антидискриминационные меры необратимыми. Он задаёт вопрос о том, какие механизмы были созданы для осуществления этих преобразований. В докладе государства-участника чётко говорится о том, что эти меры осуществлены ещё не во всех префектурах. Означает ли это, что постановления правительства выполняются не во всех районах страны?

65. Оратор также обращается с просьбой о предоставлении более подробных статистических данных о демографическом составе групп коренного населения, признаваемых в соответствии с Конституцией, и интересуется, что именно делается для того, чтобы никто не был оставлен без внимания.

66. **Г-жа Дах** приветствует доклад государства-участника, но предупреждает, что революции имеют последствия. Государство-участник несёт большую ответственность, поскольку пробудило надежды у многих людей. Учитывая это и позицию государства-участника в отношении деколонизацию, она спрашивает, планирует ли государство-участник сохранить нынешнюю демократическую систему правления, унаследованную от Запада, или же оно собирается установить какую-либо иную форму правления.

67. Она интересуется также, какое место в правовой системе страны занимает обычное право. Хотя сохранение обычаев – явление положительное, они могут также препятствовать развитию общества. Оратор выражает надежду на распространение гендерного равноправия на все уровни общества.

68. **Г-н Питер** задаёт вопрос, как правительство борется с бюрократическими барьерами, которые могут умерить его амбиции в плане преобразований. Он хотел бы также знать, каким образом правительство согласует требования коренных народов об улучшении их положения с законными правами других сторон, таких как землевладельцы и функционирующие в стране многонациональные компании.

69. Оратор хотел бы знать, принимает ли государство-участник меры для изменения отношения руководителей коренных народов к женщинам, которых они не приглашают даже на общественные мероприятия, и содействия таким образом обеспечению гендерного равноправия.

Заседание закрывается в 18 ч. 05 м.